www.exo-terra.com

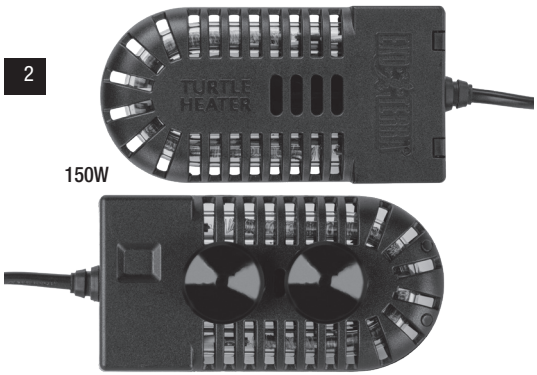
TURTLE HEATER

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de Instrucciones
Istruzioni per il funzionamento
Gebruiksaanwijzing

PT3707

INDEX

ENGLISH	3
FRANÇAIS	8
DEUTSCH	14
ESPAÑOL	20
ITALIANO	26
NEDERLANDS	31



150W

TURTLE HEATER
PT3707
EU: E27, 220-240V, 50Hz

up to 105L / 28 Gallon	hasta 105L
jusqu'à 105 L / 28 gal	fino a 105L
bis zu 105 l	tot maximaal 105L

TURTLE HEATER
Electronic Preset Aquatic Turtle Heater

Operating Instructions

EXO TERRA®
www.exo-terra.com

Thank you for purchasing the Exo Terra® Turtle Heater. The Exo Terra® Turtle Heater is a preset electronic submersible heater that maintains an ideal water temperature of around 26°C or 78°F, perfect for aquatic turtles and most other aquatic reptiles and amphibians. The computer-calibrated NTC thermostat is much more accurate than conventional systems and the temperature is preset, so no manual adjustment of the temperature setting is required. Please read this operation manual carefully before use and operate according to the instructions provided for maximum safety and performance. We recommend that you keep this manual handy for future reference.

- **Computer-calibrated electronic submersible heater**
- **Keeps terrarium water around 26°C or 78°F**
- **Preset temperature setting requires no adjustment**
- **Rugged protective cover for absolute safety**
- **Compact design with suction cup mounts**
- **With dry-run protection**
- **Built-in LED indicates heating function**
- **Suitable for Aquariums, Terrariums & Paludariums**

The Exo Terra® Turtle Heater is a preset electronic submersible heater that maintains an ideal water temperature of around 26°C or 78°F, perfect for aquatic turtles and most other aquatic reptiles and amphibians. The computer-calibrated NTC thermostat is much more accurate than conventional systems and the temperature is preset, so no manual adjustment of the temperature setting is required. The NTC also provides a dry-run protection in case the Turtle Heater is removed from the water, or if the water level drops below normal.

The rugged protective cover provides absolute safety and prevents aquatic reptiles and amphibians from coming in contact with the heating element. With its dual suction cups, the Exo Terra® Turtle Heater can be mounted easily and securely on the glass side or bottom of the Aquarium, Terrarium or Paludarium. The submersible character and compact design of this U-type heater allows you to easily conceal the heater behind a visual barrier, or even install it horizontally in shallow water.

A built-in LED clearly indicates when the Turtle Heater is actually heating. The LED indicator light will light up RED when the Turtle Heater is heating, and turns BLUE once the element stops heating.

OPERATING INSTRUCTIONS

READ INSTRUCTIONS THOROUGHLY PRIOR TO INSTALLATION AND OPERATION. INSTRUCTIONS PERTAINING TO A RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING:
To guard against injury, basic safety precautions should be observed when handling the Exo Terra® Turtle Heater, including the following:

1. **READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS** and all important notices on the appliance before using. Failure to do so may result in loss of amphibian/reptile life and/or damage to this appliance.
2. **WARNING**: This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
3. **WARNING**: The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the appliance should be scrapped.
4. **WARNING**: Unplug or switch off all appliances in the aquarium before carry out the maintenance.
5. **WARNING**: Do not operate dry.
6. **CAUTION**: To prevent corrosion or deterioration of materials that could lead to electric shock,use only with fresh water.
7. **WARNING**: The heater casing is made of glass , Handle the unit with care at all times.
8. Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.
9. This appliance is an aquarium heater for use in aquarium only. Do not use the appliance for other than intended use. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.
10. This equipment is **FOR INDOOR HOUSEHOLD USE ONLY, NOT** for commercial use. Do not install or store the appliance where it will be exposed to weather or to temperatures below freezing.
11. Ensure the heater is securely installed before operating it. The heater must be immersed in water but without exceeding the depth of 1m.
12. **DANGER**: To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of this equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs yourself, return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.
A. Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.
B. Do not operate any appliance if it has a damaged electrical cord or plug, or if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner. Never cut the cord.
C. To avoid the possibility of the appliance plug or electrical outlet getting wet, position the appliance to one side of a wall mounted outlet to prevent water from dripping onto the outlet or plug. A "drip-loop" should be arranged. The "drip-loop" is that part of the cord below the level of the unit and the outlet, or the connector if an extension cord is used, to prevent water from traveling along the cord and coming in contact with the outlet or unit. If the plug or outlet does get wet, DON'T unplug the electrical cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance, then unplug and examine for presence of water in the outlet.
13. If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.
14. Never use with an extension cord unless plug can be fully inserted. Do not attempt to defeat this safety feature.
15. **CAUTION**: This or any heater must never be operated outside of water, unplug and allow 30 minutes for heater to cool. Unplug heater before performing any maintenance of any kind in the terrarium.
16. To avoid injury, do not contact hot parts, allow to cool down before handling.
17. Disconnect the plug of the Turtle Heater, and any other electrical equipment, used for the Terrarium, Paludarium or Aqua-terrarium before placing your hands in the water; and/or performing any maintenance of any kind.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE
Only the faithful observation of these installation, electrical and maintenance guidelines will ensure the safe and efficient use of this appliance.

Exo Terra® Turtle Heater Installation instructions

NOTE: Exo Terra® Turtle Heaters should be positioned to allow water to circulate freely around the heater body, this will ensure even heat distribution throughout the entire terrarium. Place the Turtle Heater in an area with a strong water flow, such as at the outflow of the filter pump.
NOTE: The Exo Terra® Turtle Heater **MUST ALWAYS BE FULLY SUBMERGED TO OPERATE**. Always maintain the water level in the Terrarium, Paludarium or Aqua-terrarium to compensate for water loss due to evaporation.

1. Fill the Terrarium, Paludarium or Aqua-terrarium with water, that is close to the desired temperature, up to the correct water level.
2. Position the Turtle Heater in the desired location and firmly press the dual suction cups against terrarium glass to adhere the heater. Always make sure the Turtle Heater is completely submerged, and placed in an area with a strong water flow, such as at the outflow of the filter pump, to guarantee equal distribution of the heated water.
3. Allow 25-30 minutes for the Turtle Heater to acclimatize to the terrarium water before connecting to electrical outlet.
4. Connect the Turtle Heater to an electrical outlet.
5. The LED indicator light will light up RED when the Turtle Heater is heating, and turns BLUE once the water temperature reaches 26°C or 78°F (+/-1.5°C or 2.7°F).
6. It may take up to 12 hours for the water temperature to stabilize at the preset temperature level.
7. Always monitor the water temperature with an Exo Terra® thermometer before adding inhabitants to the Terrarium, Paludarium or Aqua-terrarium.

NOTE: The Turtle Heater was preset to reach a water temperature of 26°C or 78°F (+/-1.5°C or 2.7°F) under an ambient room temperature of 20°C or 68°F. If the room temperature falls below 20°C or 68°F, a higher wattage might be needed.

MAINTENANCE

WARNING: Disconnect the plug of the Exo Terra® Turtle Heater, and any other electrical equipment, used for the terrarium, paludarium or aqua-terrarium before placing your hands in the water; and/or performing any maintenance of any kind.
WARNING: Always follow all the precautions and procedures outlined in the above "Important Safety Instructions" and "Installation Instructions" sections.
1. No special maintenance is required for the Exo Terra® Turtle Heater, other than periodic cleaning with a soft brush and cloth (never use harsh chemical products or detergents). To remove calcareous deposits, it is recommended to use a mild acid such as vinegar, followed by a thorough wipe down with a damp cloth to remove any residues.
2. Unplug the Turtle Heater and allow the device to cool down for about 15 minutes before removing it from the water.
3. Once removed from the water, use a soft cleaning brush to remove algae and other deposits that could impair the heating performance and sensitivity of the thermostat. Then use a soft cloth to further clean and dry the Heater.
4. Position the Turtle Heater in its original location and firmly press the dual suction cups against terrarium glass to adhere the heater. Always make sure the Turtle Heater is completely submerged.
5. Allow 25-30 minutes for the Turtle Heater to acclimatize to the terrarium water before connecting to electrical outlet.

NOTE: In case the Turtle Heater was accidentally removed from water while operating, **DO NOT** re-submerge it in water. Unplug the device and let it cool down for at least 30 minutes before placing it back in the water.

GUARANTEE

This product is guaranteed for defective parts and workmanship for a period of 2 years from the date of purchase. This guarantee is valid with proof of purchase only. The guarantee is limited to repair or replacement only and does not cover consequential loss, loss or damage to livestock and personal property or damage to animate or inanimate objects, irrespective of the cause thereof. This guarantee is valid only under normal operating conditions for which the unit is intended. It excludes any damage caused by unreasonable use, negligence, improper installation, tampering, abuse or commercial use. The warranty does not cover wear and tear, breakage of glass or parts which have not been adequately or correctly maintained. **THIS DOES NOT AFFECT YOUR STATUTORY RIGHTS.**

RECYCLING

This item bears the selective sorting symbol for waste electronic and electrical equipment (WEEE). This means that the product must be handled pursuant to European Directive 2012/19/EU in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment. For further information please contact your local or regional Authorities. Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

SERVICE

If you have any problems or questions about the operation of this product, please let us try to help you before you return the product to your dealer. Most problems can be resolved in store, but in the unlikely event it cannot, please return the unit with a valid proof of purchase to the retailer for a replacement under the two year warranty. When you call (e-mail or write) our Customer Service Department, please have all relevant information such as model number and/or part numbers available, as well as the nature of the problem:

Customer Service and Authorized Warranty Repair Service:

U.K.:
Rolf C. Hagen (UK) Ltd.
California Dr. Whitwood Industrial Estate
Castleford, West Yorkshire WF10 5QH
Helpline Number 01977 521015. Between 9:00 AM and 5:00 PM, Monday to Thursday and 9:00 AM and 4:00 PM on Friday (excluding Bank Holidays).
https://exo-terra.com/need-help/customer-service/support-uk-en/

Germany:
HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm
Service-Hotline: +49 (0) 4103 / 960-2000
Montag – Freitag von 9:00 – 16:00 Uhr
mail to: customer.service-de@rchagen.com

Spain:
Rolf C Hagen España, S.A., Avda de Beniparrell 11 y 13, P.I. L'Alteró, 46460 Silla (Valencia)
mail to: info@hagen.es

Malaysia:
Rolf C.Hagen (Sea) Sdn.Bhd.
Lot 679, Jalan Plumbum 1, Kawasan Perindustrian Sg Purun, 43500 Semenyih, Selangor
Tel: 603-9074 2388 - Fax: 603-9074 2389
mail to: customer.service-sea@rchagen.com

For general information on our whole product range, explore our websites at: www.exo-terra.com or www.hagen.com.

Distributed by:
Canada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2
U.K.: Rolf C. Hagen (U.K.), W. Yorkshire WF10 5QH
Germany: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, 25488 Holm
Spain: Rolf C Hagen España, S.A. P.I. L'Alteró, 46460 Silla (Valencia)
Malaysia: Rolf C. Hagen (SEA) SDN, 43500 Semenyih, Selangor D.E.

Made in China

TURTLE HEATER
Chauffe-eau électronique préréglé pour tortues aquatiques

Mode d'emploi

www.exo-terra.com

Merci d'avoir acheté le chauffe-eau Exo Terra® pour tortues. Le chauffe-eau Exo Terra® pour tortues constitue un chauffe-eau électronique préréglé submersible qui maintient l'eau à une température idéale d'environ 26 °C (78 °F), parfaite pour les tortues aquatiques et la plupart des reptiles et amphibiens aquatiques. Le thermostat CTN (coefficient de température négative) calibré par ordinateur est beaucoup plus précis que les systèmes conventionnels. De plus, la température est préréglée, donc aucun ajustement manuel de la température n'est requis. Veuillez lire le présent mode d'emploi attentivement avant d'utiliser l'appareil et suivre les instructions fournies pour éviter tout danger et assurer un fonctionnement optimal. Nous vous recommandons de conserver ce mode d'emploi pour consultation ultérieure.

- **Chauffe-eau électronique submersible calibré par ordinateur**
- **Garde l'eau du terrarium à environ 26 °C (78 °F)**
- **Paramètre de température préréglé sans ajustement requis**
- **Boîtier de protection robuste pour une sûreté absolue**
- **Design compact avec ventouses de fixation**
- **Protection contre le fonctionnement à sec**
- **Voyant à DEL intégré indiquant la fonction de chauffage**
- **Convient aux aquariums, aux terrariums et aux paludariums**

Le chauffe-eau Exo Terra® pour tortues constitue un chauffe-eau électronique préréglé submersible qui maintient l'eau à une température idéale d'environ 26 °C (78 °F), parfaite pour les tortues aquatiques et la plupart des reptiles et amphibiens aquatiques. Le thermostat CTN (coefficient de température négative) calibré par ordinateur est beaucoup plus précis que les systèmes conventionnels. De plus, la température est préréglée, donc aucun ajustement manuel de la température n'est requis. Le CTN fournit également une protection contre le fonctionnement à sec, au cas où le chauffe-eau est retiré de l'eau ou que le niveau de l'eau baisse sous la normale.

Le boîtier de protection robuste offre une sûreté absolue et empêche les reptiles et amphibiens aquatiques d'entrer en contact avec l'élément chauffant. À l'aide des deux ventouses incluses, le chauffe-eau Exo Terra® pour tortues peut être fixé facilement et sécuritairement au fond ou à une paroi en verre de l'aquarium, du terrarium ou du paludarium. La submersibilité et le design compact du chauffe-eau de type U permettent de dissimuler ce dernier derrière une barrière visuelle ou même de l'installer à l'horizontale dans de l'eau peu profonde.

Un voyant à DEL intégré indique clairement lorsque le chauffe-eau pour tortues est en marche. De plus, le voyant à DEL illumine en ROUGE lorsque l'appareil est en mode chauffage et en BLEU lorsque l'élément cesse de chauffer.

CONSIGNES D'UTILISATION

BIEN LIRE LE MODE D'EMPLOI AVANT D'INSTALLER ET DE FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL.
INSTRUCTIONS CONCERNANT LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE ET DE BLESSURES À DES PERSONNES.

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENT :
Pour éviter toute blessure, il faut observer des précautions élémentaires de sécurité lors de l'utilisation du chauffe-eau Exo Terra® pour tortues, notamment celles qui suivent :

1. **LIRE ET RESPECTER TOUTES LES MESURES DE SÉCURITÉ** et tous les avis importants concernant l'appareil avant de l'utiliser. Tout manquement à ces précautions peut entraîner la perte de reptiles ou d'amphibiens ou des dommages à l'appareil.
2. **AVERTISSEMENT** : Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissance, s'ils utilisent l'appareil sous surveillance ou s'ils ont reçu les directives nécessaires à l'utilisation sécuritaire de l'appareil et comprennent bien les dangers possibles. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par un enfant sans surveillance.
3. **AVERTISSEMENT** : Le cordon d'alimentation de cet appareil ne peut pas être remplacé; si le cordon est endommagé, jeter l'appareil.
4. **AVERTISSEMENT** : Toujours débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, avant d'insérer ou de retirer des pièces ou d'en effectuer l'entretien.
5. **AVERTISSEMENT** : Ne jamais faire fonctionner l'appareil à sec.
6. **ATTENTION** : Afin de prévenir la corrosion ou la détérioration de matériaux pouvant causer un choc électrique, utiliser seulement de l'eau douce avec cet appareil.
7. **AVERTISSEMENT** : Le boîtier du chauffe-eau est fait de verre. Toujours manipuler l'appareil avec soin.
8. Toujours débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, avant d'insérer ou de retirer des pièces ou d'en effectuer le nettoyage. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil. Prendre plutôt la fiche entre les doigts, puis la tirer.
9. Cet appareil est un chauffe-eau pour aquariums pour l'utilisation dans des aquariums seulement. Ne pas se servir de l'appareil pour un usage autre que celui pour lequel il a été conçu. L'emploi d'accessoires ni recommandés ni vendus par le fabricant de l'appareil peut être source de situations dangereuses.
10. Cet équipement est conçu pour un **USAGE DOMESTIQUE ET À L'INTÉRIEUR SEULEMENT**, et **NON** pour un usage commercial. Ne pas installer ni ranger l'appareil où il risque d'être exposé aux intempéries ou à des températures sous le point de congélation.
11. S'assurer que l'appareil est solidement installé avant de le faire fonctionner. Le chauffe-eau doit être immergé dans l'eau, mais sans jamais dépasser 1 mètre de profondeur.
12. **DANGER** : Pour éviter tout risque de choc électrique, faire preuve de la plus grande prudence puisque de l'eau est utilisée avec l'appareil. Dans chacune des situations suivantes, ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même; le retourner plutôt à un service de réparations

autorisé s'il est encore sous garantie, ou le jeter.
A. Examiner l'appareil avec soin après l'installation. Ne pas le brancher s'il y a de l'eau sur des pièces qui ne doivent pas être mouillées.
B. Ne pas utiliser un appareil dont la fiche ou le cordon est endommagé, qui ne fonctionne pas correctement ou qui est tombé ou a été endommagé de quelque manière que ce soit. Ne jamais couper le cordon.
C. Afin d'éviter que la fiche ou la prise de courant entre en contact avec de l'eau, installer l'appareil à côté d'une prise de courant murale pour empêcher l'eau de s'égoutter sur la prise ou sur la fiche. Une « boucle d'égouttement » doit être formée. La « boucle d'égouttement » est la partie courbée du cordon se trouvant sous la prise de courant ou le raccord, si une rallonge est utilisée, afin d'éviter que l'eau s'écoule le long du cordon et entre en contact avec la prise de courant ou l'appareil. Si la fiche ou la prise de courant sont mouillées, **NE PAS** débrancher le cordon. Mettre d'abord hors circuit le fusible ou le disjoncteur qui alimente l'appareil puis débrancher ce dernier. Vérifier qu'il n'y a pas d'eau dans la prise.

13. Si une rallonge électrique est nécessaire, vérifier qu'elle est d'un calibre suffisant. Un cordon électrique de moins d'ampères ou de watts que l'appareil peut surchauffer. Prendre les précautions nécessaires pour éviter que l'on tire la rallonge ou que l'on trébuche sur celle-ci.
14. Ne jamais utiliser l'appareil avec une rallonge électrique à moins que la fiche puisse être entièrement insérée. Ne pas essayer d'aller à l'encontre de cette mesure de sécurité.
15. **ATTENTION** : Ce chauffe-eau, et tout autre chauffe-eau, ne doit jamais fonctionner hors de l'eau; le débrancher d'abord et le laisser refroidir pendant 30 minutes. Débrancher le chauffe-eau avant d'effectuer tout entretien dans le terrarium.
16. Pour éviter toute blessure, ne toucher aucune pièce chaude et laisser l'appareil refroidir avant de le manipuler.
17. Débrancher le chauffe-eau pour tortues ainsi que tout autre appareil électrique utilisé pour le terrarium, le paludarium ou l'aquaterrarium avant de se mettre les mains dans l'eau ou d'effectuer tout entretien de l'appareil.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE. Seule l'observation rigoureuse des présentes directives concernant l'installation, l'électricité et l'entretien assurera un emploi sûr et efficace de cet appareil.

Instructions d'installation du chauffe-eau Exo Terra® pour tortues

NOTE : Le chauffe-eau Exo Terra® pour tortues doit être placé de sorte que l'eau circule librement autour du boîtier du chauffe-eau, pour ainsi assurer une répartition uniforme de la chaleur dans tout le terrarium. Placer le chauffe-eau pour tortues à un endroit où le débit de l'eau est puissant, comme à la sortie de la pompe filtrante.
NOTE : Le chauffe-eau Exo Terra® pour tortues **DOIT TOUJOURS ÊTRE COMPLÈTEMENT SUBMERGÉ POUR FONCTIONNER**. Toujours maintenir le niveau de l'eau dans le terrarium, le paludarium ou l'aquaterrarium pour compenser l'évaporation d'eau.

1. Remplir le terrarium, le paludarium ou l'aquaterrarium d'eau, dont la température est près de celle désirée, jusqu'au niveau adéquat.
2. Positionner le chauffe-eau pour tortues à l'endroit désiré et presser fermement les ventouses contre le verre pour fixer l'appareil au terrarium. Toujours veiller à ce que le chauffe-eau pour tortues soit entièrement submergé et placé à un endroit avec un puissant débit de l'eau, comme à la sortie de la pompe filtrante, afin d'assurer une répartition uniforme de l'eau chauffée.
3. Attendre de 25 à 30 minutes pour que le chauffe-eau s'acclimate à l'eau du terrarium avant de le brancher à une prise électrique.
4. Brancher le chauffe-eau pour tortues à la prise électrique.
5. Le voyant à DEL illumine en ROUGE lorsque le chauffe-eau pour tortues est en mode chauffage, et en BLEU une fois que la température atteint 26 °C ou 78 °F (+/-1,5 °C ou 2,7 °F).
6. Douze (12) heures peuvent s'écouler avant que la température de l'eau se stabilise à la température préréglée.
7. Toujours surveiller la température de l'eau à l'aide d'un thermomètre Exo Terra® avant d'ajouter des espèces vivantes dans le terrarium, le paludarium ou l'aquaterrarium.

NOTE : Le chauffe-eau est préréglé afin d'atteindre une température de l'eau de 26 °C ou 78 °F (+/-1,5 °C ou 2,7 °F) à une température ambiante de 20 °C (68 °F). Si la température ambiante est sous 20 °C (68 °F), un chauffe-eau d'une puissance plus élevée peut être requis.

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT : Toujours débrancher le chauffe-eau Exo Terra® pour tortues, ainsi que tout autre appareil électrique utilisé dans le terrarium, le paludarium ou l'aquaterrarium avant de se mettre les mains dans l'eau ou d'effectuer tout entretien de l'appareil.
AVERTISSEMENT : Toujours suivre toutes les précautions et procédures indiquées dans les mesures de sécurité et les instructions d'installation susmentionnées.
1. Aucun entretien spécial n'est requis pour le chauffe-eau Exo Terra® pour tortues, autre qu'un nettoyage périodique avec une brosse douce et un linge doux (ne jamais utiliser de détergents ni de nettoyants chimiques). Pour enlever les dépôts calcaires, il est recommandé d'utiliser un acide doux tel que du vinaigre, puis de bien essuyer à l'aide d'un linge humide pour éliminer tout résidu.
2. Débrancher le chauffe-eau pour tortues et laisser l'appareil refroidir pendant environ 15 minutes avant de le retirer de l'eau.
3. Une fois que l'appareil est hors de l'eau, utiliser une brosse de nettoyage douce pour éliminer les algues et autres dépôts qui pourraient entraver la sensibilité et le rendement de chauffage du thermostat. Ensuite, utiliser un linge doux pour nettoyer en profondeur le chauffe-eau pour tortues et le sécher.
4. Remettre le chauffe-eau pour tortues à son emplacement d'origine et presser fermement les ventouses contre le verre pour fixer l'appareil au terrarium. Toujours s'assurer que le chauffe-eau est complètement submergé.
5. Attendre de 25 à 30 minutes pour que le chauffe-eau s'acclimate à l'eau du terrarium avant de le brancher à une prise électrique.

NOTE : Si le chauffe-eau pour tortues est accidentellement retiré de l'eau pendant qu'il fonctionne, **NE PAS** le submerger de nouveau dans l'eau. Débrancher l'appareil et le laisser refroidir pendant au moins 30 minutes avant de le remettre dans l'eau.

GARANTIE

Ce produit est garanti contre tout défaut de matériaux et de fabrication pour une période de deux (2) ans à partir de la date d'achat. La garantie est valide uniquement avec une preuve d'achat. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement seulement et ne s'applique ni aux pertes ni aux dommages directs ou indirects occasionnés aux objets animés ou inanimés, peu importe la cause.

Cette garantie est valide seulement dans des conditions normales de fonctionnement pour lesquelles l'appareil a été conçu. Cette garantie exclut tout dommage causé par un usage excessif, une installation incorrecte, la négligence, la modification, l'abus ou l'usage commercial de l'appareil. La garantie ne couvre pas l'usure normale, le bris de verre ou les pièces n'ayant pas été entretenues adéquatement ou correctement. **CETTE GARANTIE NE PORTE PAS ATTEINTE À VOS DROITS PRÉVUS PAR LA LOI.**

RECYCLAGE

Ce produit porte le symbole de la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE). On doit donc éliminer ce produit conformément à la directive européenne 2012/19/EU afin de le recycler ou de le désassembler et ainsi minimiser les répercussions sur l'environnement. Pour plus d'information, communiquez avec les autorités locales ou régionales. Les produits électroniques non compris dans le processus de collecte sélective sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.

SERVICE

Si vous avez des problèmes ou des questions par rapport à l'utilisation de l'appareil, veuillez communiquer avec nous avant de le retourner au détaillant, car la plupart des problèmes se règlent rapidement par un appel téléphonique. Si le problème ne peut malheureusement être résolu en magasin, veuillez retourner l'article accompagné de la preuve d'achat à votre détaillant afin de remplacer le produit, dans le délai de deux (2) ans prévu dans la garantie. Lorsque vous communiquez avec nous, veuillez avoir en main ou indiquer dans votre message tous les renseignements pertinents, tels que le numéro de modèle ou le numéro des pièces, ainsi que des précisions sur le problème.

Service à la clientèle et Service de réparations autorisé sous garantie :

Allemagne :
HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG,
Lehmweg 99-105,
25488 Holm

Service-Assistance téléphonique :
+49 (0) 4103 / 960-2000
customer.service-de@rchagen.com

Montag – Freitag von 9:00 – 16:00 Uhr

Pour de l'information générale sur notre gamme complète de produits, visitez nos sites Web au www.exo-terra.com ou au www.hagen.com.

Distributed by:
Canada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2
U.K.: Rolf C. Hagen (U.K.), W. Yorkshire WF10 5QH
Germany: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, 25488 Holm
Spain: Rolf C Hagen España, S.A. P.I. L'Alteró, 46460 Silla (Valencia)
Malaysia: Rolf C. Hagen (SEA) SDN, 43500 Semenyih, Selangor D.E.

Fabriqué en Chine

TURTLE HEATER

Elektronischer, voreingestellter Heizer für Schildkrötenbecken

Bedienungsanleitung

www.exo-terra.com

Vielen Dank für den Kauf des Exo Terra® Turtle Heater. Der Exo Terra® Turtle Heater ist ein voreingestellter elektronischer Unterwasserheizer, der für die Beibehaltung der idealen Wassertemperatur von ca. 26°C sorgt – perfekt für Wasserschildkröten und die meisten anderen im Wasser lebenden Reptilien und Amphibien. Der computerkalibrierte NTC-Thermostat ist viel präziser als herkömmliche Systeme und die Temperatur ist voreingestellt, so dass keine manuelle Anpassung der Temperatureinstellung erforderlich ist.
Diese Gebrauchsanleitung ist vor Inbetriebnahme sorgfältig durchzulesen. Eine Verwendung des Exo Terra® Turtle Heater unter Befolgung der vorliegenden Anleitung gewährleistet das höchste Maß an Sicherheit und Leistung. Es ist empfehlenswert, diese Anleitung aufzubewahren.

- **Computerkalibrierter, unter Wasser tauchbarer, elektronischer Heizer**
- **Hält die Wassertemperatur im Terrarium bei 26°C**
- **Die voreingestellte Temperatur erfordert keine Anpassung**
- **Robuste Schutzhülle für absolute Sicherheit**
- **Kompaktes Design mit Saugnapfhalterung**
- **Mit Trockenlaufschutz**
- **Die integrierte LED zeigt die Heizfunktion an**
- **Geeignet für Aquarien, Terrarien & Paludarien**

Der Exo Terra® Turtle Heater ist ein voreingestellter elektronischer Unterwasserheizer, der für die Beibehaltung der idealen Wassertemperatur von ca. 26°C sorgt – perfekt für Wasserschildkröten und die meisten anderen im Wasser lebenden Reptilien und Amphibien. Der computerkalibrierte NTC-Thermostat ist viel präziser als herkömmliche Systeme und die Temperatur ist voreingestellt, so dass keine manuelle Anpassung der Temperatureinstellung erforderlich ist. Der NTC bietet außerdem einen Trockenlaufschutz für den Fall, dass der Turtle Heater während des Betriebes aus dem Wasser genommen wird oder der Wasserstand unter den Normalpegel sinkt.

Die robuste Schutzhülle bietet absolute Sicherheit und verhindert, dass im Wasser lebende Reptilien und Amphibien mit dem Heizelement in Kontakt kommen. Mit seinen beiden Saugnäpfen kann der Exo Terra® Turtle Heater einfach und sicher an der Glasseite oder am Boden des Aquariums, des Terrariums oder des Paludariums befestigt werden. Die tauchfähigen Eigenschaften und das kompakte Design dieses U-förmigen Heizers ermöglichen es Ihnen, den Heizer einfach hinter einem Sichtschutz zu verstecken oder ihn sogar horizontal in seichtem Wasser zu installieren.

Eine integrierte LED zeigt deutlich an, wann der Turtle Heater tatsächlich heizt. Die LED-Anzeige leuchtet ROT, wenn der Turtle Heater heizt, und wird BLAU, sobald das Element aufhört zu heizen.

DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN VOR DER INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME SORGFÄLTIG DURCHLESEN.
HINWEISE ZUR BRANDGEFAHR, STROMSCHLAGGEFAHR UND VERLETZUNGSGEFAHR FÜR PERSONEN

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG: Zum Schutz vor Verletzungen sind im Umgang mit dem Exo Terra® Turtle Heater die nachfolgend aufgeführten grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten:

1. **LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE** sowie alle wichtigen Hinweise auf dem Gerät vor Gebrauch. Eine Nichteinhaltung kann zum Verlust von Amphibien/Reptilien führen und/oder Geräteschäden nach sich ziehen.

2. **WARNUNG**: Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von acht (8) Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

3. **WARNUNG**: Das Netzkabel dieses Gerätes kann nicht ausgewechselt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, sollte das Gerät entsorgt werden.

4. **WARNUNG**: Trennen Sie alle Geräte im Aquarium vom Stromnetz oder schalten Sie sie aus, bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten im Aquarium durchführen.

5. **WARNUNG**: Dieser Heizer darf niemals außerhalb des Wassers betrieben werden.

6. **ACHTUNG**: Um Korrosion oder Materialverschleiß zu vermeiden, die zu einem elektrischen Schlag führen könnten, verwenden Sie das Gerät nur in Süßwasser.

7. **WARNUNG**: Das Gehäuse des Heizers besteht aus Glas. Gehen Sie stets vorsichtig mit dem Gerät um.

8. Grundsätzlich alle Geräte im Terrarium vom Stromnetz trennen, wenn sie nicht in Betrieb sind, bevor Teile ein- bzw. abgebaut werden und vor der Reinigung. Nie am Netzkabel ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Immer am Stecker anfassen und ziehen.

9. Dieses Gerät ist ein Aquarienheizer, der ausschließlich für den Gebrauch in Aquarien geeignet ist. Benutzen Sie dieses Gerät nur für den vorgesehenen Verwendungszweck. Die Verwendung von Anbauteilen, die nicht vom Gerätehersteller empfohlen oder verkauft werden, kann zu einem unsicheren Betriebszustand führen.

10. Dieses Gerät ist **AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT IN GESCHLOSSENEN RÄUMEN** geeignet und **NICHT** für kommerzielle Zwecke.Installieren oder lagern Sie das Gerät nicht dort, wo es der Witterung oder Temperaturen unter dem Gefrierpunkt ausgesetzt ist.

11. Achten Sie darauf, dass der Heizer sicher montiert wurde, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen. Der Heizer muss unter Wasser getaucht werden, wobei die Tiefe von 1 m nicht überschritten werden darf.

12. **WARNUNG**: Zur Vermeidung eines möglichen elektrischen Schlags

sollten Sie besonders vorsichtig sein, weil bei der Benutzung dieses Gerätes Wasser verwendet wird. In den folgenden Situationen sollten Sie nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, sondern es an einen autorisierten Kundendienst zur Reparatur geben oder das Gerät entsorgen.

A. Gerät nach der Installation sorgfältig überprüfen. Es darf nicht an das Stromnetz angeschlossen werden, wenn Teile nass geworden sind, die nicht nass werden dürfen.

B Kein Gerät mit beschädigtem Netzkabel oder beschädigtem Stecker benutzen oder wenn es nicht richtig funktioniert, heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Das Netzkabel dieses Gerätes kann nicht ausgewechselt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, sollte das Gerät entsorgt werden. Niemals das Kabel abschneiden.

C. Um die Möglichkeit zu vermeiden, dass der Gerätestecker oder die Steckdose nass werden, sollte das Gerät neben einer Wandsteckdose so aufgestellt werden, dass kein Wasser auf Steckdose oder Stecker tropfen kann. Eine „Tropfschleife" sollte zur Steckdose hin gebildet werden. Die „Tropfschleife" ist der Teil des Netzkabels, der unterhalb des Gerätes und der Steckdose oder des Anschlusses bei Verwendung eines Verlängerungskabels liegt. Damit wird verhindert, dass Wasser das Kabel entlangwandert und mit der Steckdose oder dem Gerät in Berührung kommt. Wenn der Stecker oder die Steckdose nass werden, ziehen Sie **NICHT** den Stecker. Sicherung oder Stromkreisunterbrecher für das Gerät ausschalten. Erst danach das Netzkabel herausziehen und die Steckdose auf Wasser überprüfen.

13. Wenn ein Verlängerungskabel benötigt wird, muss ein Kabel geeigneter Leistung benutzt werden. Ein Verlängerungskabel mit weniger Ampere oder Watt als das Gerät kann sich überhitzen. Achten Sie darauf, das Verlängerungskabel so zu verlegen, dass man nicht darüber stolpert oder es herauszieht.

14. Verwenden Sie niemals ein Verlängerungskabel, wenn sich der Stecker nicht vollständig einstecken lässt. Versuchen Sie nicht, dieses Sicherheitsmerkmal zu umgehen.

15. **VORSICHT**: Dieser Heizer darf niemals außerhalb des Wassers betrieben werden. Ziehen Sie den Stecker und warten Sie 30 Minuten, bis sich der Heizer abgekühlt hat. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten im Terrarium durchführen.

16. Um Verletzungen zu vermeiden, berühren Sie keine heißen Teile. Lassen Sie sie abkühlen, bevor Sie sie anfassen.

17. Trennen Sie den Stecker des Turtle Heater und von allen anderen Geräten im Terrarium, Aqua-Terrarium oder Paludarium vom Stromnetz, bevor Hände ins Wasser getaucht und/oder Wartungsarbeiten durchgeführt werden.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF
Die sichere und effiziente Nutzung dieses Gerätes ist nur gewährleistet, wenn diese Anleitungen zu Installation, Elektrik und Wartung genau eingehalten werden.

Exo Terra® Turtle Heater – Installationsanleitung

HINWEIS: Der Exo Terra® Turtle Heater soll so platziert werden, dass das Wasser frei um den Heizkörper herum zirkulieren kann. Dies gewährleistet eine gleichmäßige Wärmeverteilung im gesamten Terrarium. Platzieren Sie den Turtle Heater in einem Bereich mit einer starken Wasserströmung, wie z.B. am Auslass der Filterpumpe.
HINWEIS: Der Exo Terra® Turtle Heater **MUSS WÄHREND DES BETRIEBES IMMER VOLLSTÄNDIG UNTER WASSER GETAUCHT SEIN**.
Um den Wasserverlust durch Verdunstung auszugleichen, füllen Sie regelmäßig Wasser in dem Terrarium, Aqua-Terrarium oder Paludarium nach.

1. Füllen Sie das Terrarium, Aqua-Terrarium oder Paludarium bis zum geeigneten Wasserstand mit Wasser auf, das der gewünschten Temperatur nahe kommt.
2. Positionieren Sie den Turtle Heater an der gewünschten Stelle und drücken Sie die beiden Saugnäpfe fest gegen das Terrarienglas, um den Heizer zu befestigen. Achten Sie immer darauf, dass der Turtle Heater vollständig unter Wasser getaucht ist und in einem Bereich mit starker Wasserströmung platziert wird, z. B. am Auslass der Filterpumpe, um eine gleichmäßige Verteilung des erwärmten Wassers zu gewährleisten.
3. Geben Sie dem Turtle Heater 25–30 Minuten Zeit, um sich den Bedingungen des Terrarienwassers anzupassen, bevor Sie ihn mit dem Stromnetz verbinden.
4. Verbinden Sie den Turtle Heater mit dem Stromnetz.
5. Die LED-Anzeige leuchtet ROT, wenn der Turtle Heater heizt, und wird BLAU, sobald die Wassertemperatur 26°C (+/-1,5°C) erreicht.
6. Es kann bis zu 12 Stunden dauern, bis sich die Wassertemperatur auf dem eingestellten Temperaturniveau stabilisiert.
7. Überprüfen Sie die Wassertemperatur immer mit einem Exo Terra® Thermometer, bevor Sie Bewohner in das Terrarium, Aqua-Terrarium oder Paludarium geben.

HINWEIS: Der Turtle Heater wurde so eingestellt, dass er bei einer Raumtemperatur von 20°C eine Wassertemperatur von 26°C (+/-1,5°C) erreicht. Wenn die Raumtemperatur unter 20°C fällt, ist möglicherweise eine höhere Wattleistung erforderlich.

WARTUNG

WARNUNG: Trennen Sie den Stecker des Exo Terra® Turtle Heater und von allen anderen Geräten im Terrarium, Aqua-Terrarium oder Paludarium vom Stromnetz, bevor Hände ins Wasser getaucht und/oder Wartungsarbeiten durchgeführt werden.
WARNUNG: Befolgen Sie stets alle Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen, die in den obigen Abschnitten "Wichtige Sicherheitshinweise" und " Installationsanleitung" beschrieben sind.
1. Für den Exo Terra® Turtle Heater ist keine besondere Wartung erforderlich, außer der regelmäßigen Reinigung mit einer weichen Bürste oder einem Tuch (verwenden Sie niemals aggressive chemische Produkte oder Reinigungsmittel). Um Kalkablagerungen zu entfernen, empfiehlt es sich, eine milde Säure wie Essig zu verwenden und diese anschließend gründlich mit einem feuchten Tuch abzuwischen, um alle Rückstände zu entfernen.
2. Trennen Sie den Turtle Heater vom Stromnetz und lassen Sie das Gerät etwa 15 Minuten lang abkühlen, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen.
3. Wenn Sie das Gerät aus dem Wasser genommen haben, verwenden Sie eine weiche Reinigungsbürste, um Algen und andere Ablagerungen zu entfernen, die die Heizleistung und die Sensibilität des Thermostats beeinträchtigen könnten. Verwenden Sie dann ein weiches Tuch, um den Heizer weiter zu reinigen und abzutrocknen.
4. Positionieren Sie den Turtle Heater an der ursprünglichen Stelle und drücken Sie die beiden Saugnäpfe fest gegen das Terrarienglas, um den Heizer zu befestigen. Achten Sie immer darauf, dass der Turtle Heater vollständig unter Wasser getaucht ist
5. Geben Sie dem Turtle Heater 25–30 Minuten Zeit, um sich den

Bedingungen des Terrarienwassers anzupassen, bevor Sie ihn mit dem Stromnetz verbinden.

HINWEIS: Sollte der Turtle Heater während des Betriebes versehentlich aus dem Wasser genommen worden sein, tauchen Sie ihn NICHT wieder ins Wasser ein. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät mindestens 30 Minuten lang abkühlen, bevor Sie es wieder im Wasser positionieren.

GEWÄHRLEISTUNG

Dieses Produkt hat eine Gewährleistung auf fehlerhafte Teile und Verarbeitung für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kaufdatum. Diese Gewährleistung gilt nur mit dem Kaufnachweis. Die Gewährleistung beschränkt sich auf die Reparatur oder den Austausch und umfasst keine Folgeschäden, Verluste oder Schäden an Tieren und persönlichem Eigentum unabhängig von deren Ursache. Diese Gewährleistung gilt nur unter normalen Betriebsbedingungen, für die das Produkt bestimmt ist. Ausgeschlossen sind Schäden, die durch unangemessene Verwendung, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Installation, Manipulation, Missbrauch oder kommerzielle Nutzung verursacht wurden. Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf den Verschleiß, Glasbruch oder auf Teile, die nicht ordnungsgemäß gewartet wurden. **DIES HAT KEINEN EINFLUSS AUF IHRE GESETZLICHEN RECHTE.**

RECYCLING

Dieses Produkt trägt die WEEE-Kennzeichnung für die getrennte Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten und muss daher gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU so entsorgt werden, dass es dem Recycling oder einer anderen umweltschonenden Form der Verwertung zugeführt wird. Wenden Sie sich für weitere Informationen an die zuständigen Behörden. Elektronik-Geräte, die nicht der Abfalltrennung unterzogen werden, stellen eine potenzielle Gefahr für unsere Umwelt und die menschliche Gesundheit dar, da sie gefährliche Stoffe enthalten.

KUNDENDIENST

Sollten Sie im Hinblick auf den Gebrauch des Produktes Probleme oder Fragen haben, wenden Sie sich bitte zuerst an Ihren Exo Terra® Fachhändler. Häufig können Probleme und Fragen vom Fachhändler geklärt werden. Falls dies jedoch einmal nicht der Fall sein sollte, geben Sie das Gerät mit dem Kaufbeleg im Rahmen der Gewährleistung an den Vertreiber in Ihrem Land zurück. Wenn Sie unseren Kundendienst kontaktieren (telefonisch oder schriftlich), halten Sie bitte alle relevanten Informationen, z.B. Modell-Nummer und/oder Teile-Nummer sowie Angaben zum Problem, bereit.

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG
Lehmweg 99–105
25488 Holm

Service-Hotline: +49 4103 960-2000
E-Mail an: customer.service-de@rchagen.com

Montag – Freitag von 9:00 – 16:00 Uhr

Weitere Informationen über unser gesamtes Produktsortiment erhalten Sie auf www.exo-terra.com und www.hagen.com.

Vertrieb durch:
Canada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2
U.K.: Rolf C. Hagen (U.K.), W. Yorkshire WF10 5QH
Germany: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, 25488 Holm
Spain: Rolf C Hagen España, S.A. P.I. L'Alteró, 46460 Silla (Valencia)
Malaysia: Rolf C. Hagen (SEA) SDN, 43500 Semenyih, Selangor D.E.

Hergestellt in China

TURTLE HEATER
Calentador electrónico preconfigurado para tortugas acuáticas
Manual de instrucciones

www.exo-terra.com

Gracias por comprar el Exo Terra® Turtle Heater. El Exo Terra® Turtle Heater es un calentador sumergible electrónico preestablecido que mantiene una temperatura ideal del agua de alrededor de 26 ° C, perfecto para tortugas acuáticas y la mayoría de los demás reptiles y anfibios acuáticos. El termostato NTC calibrado por computadora es mucho más preciso que los sistemas convencionales y la temperatura está preestablecida, por lo que no se requiere un ajuste manual de la configuración de temperatura. Lea atentamente este manual de funcionamiento antes de usarlo y use el producto de acuerdo con las instrucciones proporcionadas para obtener la máxima seguridad y rendimiento. Le recomendamos que tenga este manual a mano para futuras consultas.

- **Calentador sumergible electrónico calibrado por computadora**
- **Mantiene el agua del terrario alrededor de 26 ° C**
- **La configuración de temperatura preestablecida no requiere ajuste**
- **Cubierta protectora resistente para una seguridad absoluta**
- **Diseño compacto con soportes de ventosa**
- **Con protección contra funcionamiento en seco**
- **El LED incorporado indica que está calentando**
- **Apto para acuarios, terrarios y paludarios**

El Exo Terra® Turtle Heater es un calentador sumergible electrónico preconfigurado que mantiene una temperatura ideal del agua alrededor de 26 ° C, perfecto para tortugas acuáticas y la mayoría de los demás reptiles y anfibios acuáticos. El termostato NTC calibrado por computadora es mucho más preciso que los sistemas convencionales y la temperatura está preconfigurada, por lo que no se requiere un ajuste manual de la configuración de temperatura. El NTC también proporciona una protección contra el funcionamiento en seco en caso de que el calentador de tortugas se retire del agua o si el nivel del agua desciende por debajo de lo normal.

La cubierta protectora resistente proporciona una seguridad absoluta y evita que los reptiles y anfibios acuáticos entren en contacto con el elemento calefactor. Con sus ventosas dobles, el Exo Terra® Turtle Heater se puede montar de manera fácil y segura en un panel de vidrio o en el fondo del acuario, terrario o paludario. El carácter sumergible y el diseño compacto de este calentador tipo U te permite ocultar fácilmente el calentador detrás de una barrera visual, o incluso instalarlo horizontalmente en aguas poco profundas.

Un LED incorporado indica claramente cuándo el calentador de tortuga realmente se está calentando. La luz indicadora LED se iluminará en ROJO cuando el calentador de tortuga se esté calentando y se volverá AZUL una vez que el elemento deje de calentarse.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

LEA LAS INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DE LA INSTALACIÓN Y EL USO.
INSTRUCCIONES RELATIVAS AL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIONES PERSONALES

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ADVERTENCIA:
Para protegerse contra lesiones, se deben observar las precauciones básicas de seguridad al manipular el Exo Terra® Turtle Heater incluidas las siguientes:

1. **LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD** y todos los avisos importantes en el aparato antes de usarlo. El no hacerlo puede resultar en la muerte de anfibios / reptiles y / o daños a este aparato.

2. **ADVERTENCIA:** Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.

3. **ADVERTENCIA:** El cable de alimentación no se puede reemplazar. Si el cable está dañado, el aparato debe desecharse.

4. **ADVERTENCIA**: Desenchufe o apague todos los aparatos del acuario antes de realizar el mantenimiento.

5. **ADVERTENCIA:** No lo encienda en seco.

6. **PRECAUCIÓN**: Para evitar la corrosión o el deterioro de los materiales que podrían provocar una descarga eléctrica, utilícelo únicamente con agua dulce.

7. **ADVERTENCIA**: La carcasa del calentador está hecha de vidrio. Manipule la unidad con cuidado en todo momento.

8. Siempre desenchufe un aparato de un tomacorriente cuando no esté en uso, antes de colocar o quitar piezas y antes de limpiarlo. Nunca tire del cable para sacar el enchufe del tomacorriente. Tome el enchufe y tire para desconectarlo.

9. Este aparato es un calentador de acuario para uso exclusivo en acuarios. No utilice el aparato para otro uso que no sea el indicado. El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede ser peligroso.

10. Este equipo es **PARA USO DOMÉSTICO EN INTERIORES ÚNICAMENTE, NO** para uso comercial. No instale ni almacene el aparato donde estará expuesto a la intemperie o a temperaturas bajo cero.

11. Asegúrese de que el calentador esté bien instalado antes de encenderlo. El calentador debe sumergirse en agua pero sin exceder la profundidad de 1 m.

12. **ADVERTENCIA:** Para evitar posibles descargas eléctricas, se debe tener especial cuidado ya que se emplea agua en el uso de este equipo. Para cada una de las siguientes situaciones, no intente repararlo usted mismo, devuelva el aparato a un centro de servicio autorizado para su reparación o deseche el aparato.

A. Examine cuidadosamente el aparato después de la instalación. No

debe enchufarse si hay agua en partes que no deben estar mojadas.

B. No haga funcionar ningún aparato si tiene un cable o enchufe dañado, o si no funciona bien o si se ha caído o dañado de alguna manera. Nunca corte el cable.

C. Para evitar la posibilidad de que el enchufe o el tomacorriente del aparato se mojen, se debe colocar el cable de modo que el agua no acceda a ellos con una "curva de goteo". Coloque el aparato a un lado de un tomacorriente montado en la pared y deje que el cable caiga por debajo del nivel de la unidad y el tomacorriente, o el conector si se usa un cable de extensión, para evitar que el agua viaje a lo largo del cable y entre en contacto con el tomacorriente o la unidad de luz. Si el enchufe o el tomacorriente se mojan, **NO** desenchufe el cable eléctrico. Desconecte el fusible o el disyuntor que suministra energía al aparato, luego desenchufe y examine la presencia de agua en el tomacorriente.

13. Si es necesario un cable de extensión, se debe utilizar un cable con la clasificación adecuada. Un cable clasificado para menos amperios o vatios que el valor nominal del aparato puede sobrecalentarse. Se debe tener cuidado de colocar el cable de manera que no se tropiece ni se tire de él.

14. Nunca lo use con un cable de extensión a menos que el enchufe pueda insertado completamente. No intente anular esta característica de seguridad.

15. **PRECAUCIÓN**: Este o cualquier otro calentador nunca debe funcionar fuera del agua, desenchúfelo y espere 30 minutos para que el calentador se enfríe. Desenchufe el calentador antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento en el terrario.

16. Para evitar lesiones, no toque las piezas calientes, deje que se enfríen antes de manipularlas.

17. Desconecte el enchufe del aparato y cualquier otro equipo eléctrico utilizado para el terrario, paludario o acuaterrario antes de colocar las manos en el agua y / o realizar cualquier tipo de mantenimiento.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS
Solo el seguimiento fiel de estas pautas de instalación, eléctricas y de mantenimiento garantizará el uso seguro y eficiente de este aparato.

Instrucciones de instalación del Exo Terra® Turtle Heater

NOTA: Los Exo Terra® Turtle Heaters deben colocarse de manera que el agua circule libremente alrededor del cuerpo del calentador, esto asegurará una distribución uniforme del calor en todo el terrario. Coloque el calentador de tortuga en un área con un fuerte flujo de agua, como en la salida de la bomba de filtrado.
NOTA: El Exo Terra® Turtle Heater **DEBE ESTAR SIEMPRE COMPLETAMENTE SUMERGIDO PARA FUNCIONAR**. Mantenga siempre el nivel del agua en el terrario, paludario o acuaterrario para compensar la pérdida de agua por evaporación.

1. Llene el terrario, paludario o acuaterrario con agua, que esté cerca de la temperatura deseada, hasta el nivel de agua correcto.
2. Coloque el Turtle Heater en la ubicación deseada y presione firmemente las ventosas dobles contra el vidrio del terrario para adherir el calentador. Siempre asegúrese de que el Turtle Heater esté completamente sumergido y colocado en un área con un flujo de agua fuerte, como en la salida de la bomba de filtrado, para garantizar una distribución equitativa del agua calentada.
3. Deje pasar de 25 a 30 minutos para que el Turtle Heater se aclimate al agua del terrario antes de conectarlo al tomacorriente.
4. Enchufe el Turtle Heater.
5. La luz indicadora LED se iluminará en ROJO cuando el Turtle Heater se esté calentando y se volverá AZUL una vez que la temperatura del agua alcance los 26 ° C (+/- 1,5 ° C).
6. Pueden pasar hasta 12 horas para que la temperatura del agua se estabilice al nivel de temperatura preestablecido.
7. Siempre controle la temperatura del agua con un termómetro Exo Terra® antes de agregar habitantes al terrario, paludario o acuaterrario.

NOTA: El Turtle Heater fue configurado para alcanzar una temperatura del agua de 26 ° C (+/- 1.5 ° C) bajo una temperatura ambiente de 20 ° C. Si la temperatura ambiente cae por debajo de los 20 ° C, es posible que se necesite una potencia más alta.

MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA: Desconecte el enchufe del Exo Terra® Turtle Heater y cualquier otro equipo eléctrico que se use para el terrario, paludario o acuaterrario antes de colocar las manos en el agua y / o realizar cualquier tipo de mantenimiento.
ADVERTENCIA: Siga siempre todas las precauciones y procedimientos descritos en las secciones anteriores "Instrucciones importantes de seguridad" e "Instrucciones de instalación".
1. No se requiere ningún mantenimiento especial para el Exo Terra® Turtle Heater, aparte de la limpieza periódica con un cepillo suave y un paño (nunca use productos químicos fuertes o detergentes). Para eliminar los depósitos minerales de cal, se recomienda utilizar un ácido suave como vinagre, seguido de una limpieza a fondo con un paño húmedo para eliminar los residuos.
2. Desenchufe el Turtle Heater y deje que el dispositivo se enfríe durante unos 15 minutos antes de sacarlo del agua.
3. Una vez sacado del agua, use un cepillo de limpieza suave para eliminar las algas y otros depósitos que podrían afectar el rendimiento de calefacción y la sensibilidad del termostato. Luego use un paño suave para limpiar y secar más el calentador.
4. Coloque el Turtle Heater en su ubicación original y presione firmemente las ventosas dobles contra el vidrio del terrario para adherir el calentador. Siempre asegúrese de que el calentador de tortugas esté completamente sumergido.
5. Espere de 25 a 30 minutos para que el Turtle Heater se aclimate al agua del terrario antes de conectarlo al tomacorriente.

NOTA: En caso de que el Turtle Heater se haya sacado accidentalmente del agua mientras estaba en funcionamiento, **NO** lo vuelva a sumergir en agua. Desenchufe el dispositivo y déjelo enfriar durante al menos 30 minutos antes de volver a colocarlo en el agua.

GARANTÍA

Este producto está garantizado por piezas defectuosas y mano de obra por un período de 2 años a partir de la fecha de compra. Esta garantía es válida únicamente con el comprobante de compra. La garantía se limita a la reparación o reemplazo únicamente y no cubre la pérdida o daño consecuente a animales y propiedad personal o daño a objetos animados o inanimados, independientemente de la causa de los mismos. Esta garantía es válida solo en las condiciones normales de funcionamiento para las que está diseñada la unidad. Excluye cualquier daño causado por un uso irrazonable, negligencia,

instalación incorrecta, manipulación, abuso o uso comercial. La garantía no cubre el desgaste, rotura de vidrio o piezas que no hayan sido mantenidas adecuada o correctamente. **ESTO NO AFECTA SUS DERECHOS ESTABLECIDOS POR LEY.**

RECICLADO

Este artículo lleva el símbolo de clasificación selectiva para residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Esto significa que el producto debe manipularse de acuerdo con la Directiva europea 2012/19 / UE para ser reciclado o desmantelado para minimizar su impacto en el medio ambiente. Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades locales o regionales. Los productos electrónicos no incluidos en el proceso de clasificación selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas.

SERVICIO

Si tiene algún problema o pregunta sobre el funcionamiento de este producto, permítanos ayudarlo antes de devolver el producto a su distribuidor. La mayoría de los problemas se pueden resolver en la tienda, pero en el improbable caso de que no sea posible, devuelva la unidad con un comprobante de compra válido al minorista para que la reemplace bajo la garantía de dos años. Cuando llame (envíe un correo electrónico o escriba) a nuestro Departamento de Servicio al Cliente, tenga a mano toda la información relevante, como el número de modelo y / o los números de pieza, así como la naturaleza del problema:

Servicio de atención al cliente y servicio de reparación de garantía autorizado:

España:
Rolf C Hagen España, S.A.,
Avda de Beniparrell 11 y 13, P.I. L'Alteró,
46460 Silla (Valencia)

e-mail a: info@hagen.es

Para obtener información general sobre toda nuestra gama de productos, explore nuestros sitios web en: www.exo-terra.com o www.hagen.com.

Distribuido por:
Canada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2
U.K.: Rolf C. Hagen (U.K.), W. Yorkshire WF10 5QH
Germany: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, 25488 Holm
Spain: Rolf C Hagen España, S.A. P.I. L'Alteró, 46460 Silla (Valencia)
Malaysia: Rolf C. Hagen (SEA) SDN, 43500 Semenyih, Selangor D.E.

Hecho en China

TURTLE HEATER
Riscaldatore elettronico preimpostato per tartarughe acquatiche

Istruzioni d'uso

www.exo-terra.com

Grazie per aver acquistato il riscaldatore per tartarughe Exo Terra®. Il riscaldatore per tartarughe Exo Terra® è un riscaldatore sommergibile elettronico preimpostato che mantiene una temperatura dell'acqua ideale di circa 26°C, perfetto per le tartarughe acquatiche e la maggior parte degli altri rettili e anfibi acquatici. Il termostato NTC calibrato al computer è molto più preciso dei sistemi convenzionali e la temperatura è preimpostata, quindi non è necessaria alcuna regolazione manuale dell'impostazione della temperatura. Si prega di leggere attentamente questo manuale operativo prima dell'uso e di operare secondo le istruzioni fornite per la massima sicurezza e prestazioni. Si consiglia di tenere questo manuale a portata di mano per riferimento futuro.

- **Riscaldatore sommergibile elettronico calibrato al computer**
- **Mantiene l'acqua del terrario intorno ai 26°C**
- **L'impostazione della temperatura preimpostata non richiede alcuna regolazione**
- **Copertura protettiva robusta per una sicurezza assoluta**
- **Design compatto con supporti a ventosa**
- **Con protezione contro il funzionamento a secco**
- **Il LED integrato indica la funzione di riscaldamento**
- **Adatto per acquari, terrari e paludari**

Il riscaldatore per tartarughe Exo Terra® è un riscaldatore sommergibile elettronico preimpostato che mantiene una temperatura dell'acqua ideale di circa 26°C, perfetto per le tartarughe acquatiche e la maggior parte degli altri rettili e anfibi acquatici. Il termostato NTC calibrato al computer è molto più preciso dei sistemi convenzionali e la temperatura è preimpostata, quindi non è necessaria alcuna regolazione manuale dell'impostazione della temperatura. L'NTC fornisce anche una protezione contro il funzionamento a secco nel caso in cui il Turtle Heater venga rimosso dall'acqua o se il livello dell'acqua scende al di sotto del normale.

La robusta copertura protettiva offre una sicurezza assoluta e impedisce ai rettili acquatici e agli anfibi di entrare in contatto con l'elemento riscaldante. Con le sue doppie ventose, il riscaldatore per tartarughe Exo Terra® può essere montato facilmente e in modo sicuro sul lato in vetro o sul fondo dell'acquario, del terrario o del paludario. Il carattere sommergibile e il design compatto di questo riscaldatore di tipo U ti consentono di nascondere facilmente il riscaldatore dietro una barriera visiva o persino installarlo orizzontalmente in acque poco profonde.

Un LED integrato indica chiaramente quando il riscaldatore per tartarughe si sta effettivamente riscaldando. La spia LED si accenderà in ROSSO quando il riscaldatore per tartarughe si sta riscaldando e diventerà BLU quando l'elemento smette di riscaldarsi.

ISTRUZIONI PER L'USO

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'INSTALLAZIONE E DEL FUNZIONAMENTO. RELATIVE AL RISCHIO DI INCENDIO, SCOSSE ELETTRICHE O LESIONI ALLE PERSONE

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE:
Per evitare lesioni, durante la manipolazione del riscaldatore per tartarughe Exo Terra® è necessario osservare le precauzioni di sicurezza di base, incluse le seguenti:

1. **LEGGERE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA** e tutte le avvertenze importanti sull'apparecchio prima dell'uso. La mancata osservanza di questa precauzione può comportare la perdita della vita di anfibi/rettili e/o danni a questo apparecchio.
2. **AVVERTENZA**: Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, se sono stati supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i pericoli coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
3. **AVVERTENZA**: il cavo di alimentazione non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato, l'apparecchio deve essere rottamato.
4. **ATTENZIONE**: Scollegare o spegnere tutti gli apparecchi nell'acquario prima di effettuare la manutenzione.
5. **AVVERTENZA**: non utilizzare a secco.
6. **ATTENZIONE**: Per prevenire la corrosione o il deterioramento dei materiali che potrebbero causare scosse elettriche, utilizzare solo con acqua dolce.
7. **AVVERTENZA**: l'involucro del riscaldatore è in vetro, maneggiare con cura in ogni momento.
8. Scollegare sempre un apparecchio dalla presa quando non è in uso, prima di inserire o rimuovere parti e prima di pulirlo. Non tirare mai il cavo per estrarre la spina dalla presa. Afferrare la spina e tirare per scollegare.
9. Questo apparecchio è un riscaldatore per acquari da utilizzare esclusivamente in acquario. Non utilizzare l'apparecchio per un uso diverso da quello previsto. L'uso di accessori non consigliati o venduti dal produttore dell'apparecchio può causare una condizione non sicura.
10. Questa apparecchiatura è **ESCLUSIVAMENTE PER USO DOMESTICO INTERNO, NON** per uso commerciale. Non installare o conservare l'apparecchio dove sarà esposto agli agenti atmosferici oa temperature inferiori allo zero.
11. Assicurarsi che il riscaldatore sia installato saldamente prima di utilizzarlo. Assicurarsi che il riscaldatore sia installato saldamente prima di azionarlo. Il riscaldatore deve essere immerso in acqua ma senza superare la profondità di 1 m.
12. **AVVERTENZA**: per evitare possibili scosse elettriche, è necessario prestare particolare attenzione poiché l'acqua viene utilizzata nell'uso di questa apparecchiatura. Per ciascuna delle seguenti situazioni, non tentare di riparare da soli, restituire l'apparecchio a un centro di assistenza autorizzato per l'assistenza o smaltire l'apparecchio.
A. Esaminare attentamente l'apparecchio dopo l'installazione. Non deve essere collegato se c'è acqua su parti non destinate ad essere bagnate.
B. Non utilizzare alcun apparecchio se il cavo elettrico è danneggiato

o spina, o se non funziona correttamente o se è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi modo. Non tagliare mai il cavo.

C. Per evitare che la spina dell'apparecchio o la presa elettrica si bagnino, posizionare l'apparecchio su un lato di una presa a muro per evitare che l'acqua goccioli sulla presa o sulla spina. Dovrebbe essere organizzato un "anello di gocciolamento". Il "gocciolatoio" è quella parte del cavo al di sotto del livello dell'unità e della presa, o il connettore se viene utilizzata una prolunga, per evitare che l'acqua viaggi lungo il cavo e venga a contatto con la presa o l'unità luminosa . Se la spina o la presa si bagnano, **NON** scollegare il cavo elettrico. Scollegare il fusibile o l'interruttore di circuito che fornisce alimentazione all'apparecchio, quindi scollegare ed esaminare la presenza di acqua nella presa.

13. Se è necessaria una prolunga, un cavo con una valutazione adeguata dovrebbe essere usato. Un cavo valutato per meno ampere o watt rispetto alla valutazione dell'apparecchio potrebbe surriscaldarsi. Prestare attenzione a disporre il cavo in modo che non venga inciampato o tirato.

14. Non utilizzare mai con una prolunga a meno che la spina non possa essere completamente
inserito. Non tentare di annullare questa funzione di sicurezza.

15. **ATTENZIONE**: questo o qualsiasi altro riscaldatore non deve mai essere utilizzato fuori dall'acqua, scollegare la spina e attendere 30 minuti affinché il riscaldatore si raffreddi. Scollegare il riscaldatore prima di eseguire qualsiasi tipo di manutenzione nel terrario.

16. Per evitare lesioni, non toccare le parti calde, lasciar raffreddare prima di maneggiare.

17. Scollegare la spina del riscaldatore per tartarughe, e qualsiasi altro apparecchio elettrico, utilizzato per il terrario, il paludario o l'acquaterrario prima di immergere le mani in acqua; e/o eseguire qualsiasi tipo di manutenzione.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER FUTURI RIFERIMENTI. Solo la fedele osservanza di queste linee guida di installazione, elettriche e di manutenzione garantirà l'uso sicuro ed efficiente di questo apparecchio.

Istruzioni per l'installazione del riscaldatore per tartarughe Exo Terra®

NOTA: i riscaldatori per tartarughe Exo Terra® devono essere posizionati in modo da consentire all'acqua di circolare liberamente attorno al corpo del riscaldatore, questo assicurerà una distribuzione uniforme del calore in tutto il terrario. Collocare il riscaldatore per tartarughe in un'area con un forte flusso d'acqua, ad esempio all'uscita della pompa del filtro.
NOTA: IL riscaldatore per tartarughe Exo Terra® DEVE SEMPRE ESSERE COMPLETAMENTE SOMMERSO PER FUNZIONARE. Mantenere sempre il livello dell'acqua nel Terrario, Paludario o Acquaterrario per compensare la perdita d'acqua dovuta all'evaporazione.

1. Riempire il Terrario, Paludario o Acquaterrario con acqua, che si avvicina alla temperatura desiderata, fino al corretto livello dell'acqua.
2. Posizionare il riscaldatore per tartarughe nella posizione desiderata e premere saldamente le doppie ventose contro il vetro del terrario per far aderire il riscaldatore. Assicurarsi sempre che il riscaldatore per tartarughe sia completamente sommerso e posto in una zona con forte flusso d'acqua, come ad esempio all'uscita della pompa filtro, per garantire un'equa distribuzione dell'acqua riscaldata.
3. Attendere 25-30 minuti affinché il riscaldatore per tartarughe si acclimati all'acqua del terrario prima di collegarlo alla presa elettrica.
4. Collegare il riscaldatore per tartarughe alla presa elettrica.
5. La spia LED si illumina in ROSSO quando il riscaldatore per tartarughe si sta riscaldando e diventa BLU quando la temperatura dell'acqua raggiunge i 26°C (+/-1,5°C).
6. Potrebbero essere necessarie fino a 12 ore prima che la temperatura dell'acqua si stabilizzi al livello di temperatura preimpostato.
7. Monitorare sempre la temperatura dell'acqua con un termometro Exo Terra® prima di aggiungere abitanti al Terrarium, Paludarium o Aqua-terrarium.

NOTA: il riscaldatore per tartarughe è stato preimpostato per raggiungere una temperatura dell'acqua di 26°C (+/-1,5°C) a una temperatura ambiente di 20°C. Se la temperatura ambiente scende sotto i 20°C, potrebbe essere necessaria una potenza maggiore.

MANUTENZIONE

AVVERTENZA: scollegare la spina del riscaldatore per tartarughe Exo Terra® e qualsiasi altro apparecchio elettrico utilizzato per il terrario, il paludario o l'acquaterrario prima di immergere le mani in acqua; e/o eseguire qualsiasi tipo di manutenzione.
AVVERTENZA: Seguire sempre tutte le precauzioni e le procedure descritte nelle precedenti sezioni "Istruzioni importanti per la sicurezza" e "Istruzioni per l'installazione".
1. Non è richiesta alcuna manutenzione speciale per il riscaldatore per tartarughe Exo Terra®, a parte la pulizia periodica con una spazzola morbida e un panno (non utilizzare mai prodotti chimici o detergenti aggressivi). Per rimuovere i depositi calcarei, si consiglia di utilizzare un acido delicato come l'aceto, seguito da un'accurata pulizia con un panno umido per rimuovere eventuali residui.
2. Scollegare il riscaldatore per tartarughe e lasciare che il dispositivo si raffreddi per circa 15 minuti prima di rimuoverlo dall'acqua.
3. Una volta rimosso dall'acqua, utilizzare una spazzola morbida per la pulizia per rimuovere alghe e altri depositi che potrebbero compromettere le prestazioni di riscaldamento e la sensibilità del termostato. Quindi utilizzare un panno morbido per pulire e asciugare ulteriormente il riscaldatore.
4. Posizionare il riscaldatore per tartarughe nella sua posizione originale e premere saldamente le doppie ventose contro il vetro del terrario per far aderire il riscaldatore. Assicurati sempre che il riscaldatore per tartarughe sia completamente sommerso.
5. Attendere 25-30 minuti affinché il riscaldatore per tartarughe si acclimati all'acqua del terrario prima di collegarlo alla presa elettrica.

NOTA: nel caso in cui il riscaldatore per tartarughe sia stato accidentalmente rimosso dall'acqua durante il funzionamento, NON immergerlo nuovamente nell'acqua. Scollegare il dispositivo e lasciarlo raffreddare per almeno 30 minuti prima di rimetterlo in acqua.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito per parti difettose e manodopera per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. Questa garanzia è valida solo con la prova d'acquisto. La garanzia è limitata alla sola riparazione o sostituzione e non copre perdite consequenziali, perdite o danni a bestiame e proprietà personali o danni a oggetti animati o inanimati, indipendentemente dalla causa. Questa garanzia è valida solo nelle normali condizioni operative per le quali l'unità è destinata. Sono esclusi eventuali danni causati da uso irragionevole, negligenza, installazione impropria, manomissione, abuso o uso commerciale. La garanzia non copre usura, rottura di vetri o parti non adeguatamente o correttamente manutenute. **CIÒ NON PREGIUDICA I DIRITTI LEGALI.**

RICICLAGGIO

Questo articolo reca il simbolo della raccolta differenziata per i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Ciò significa che il prodotto deve essere manipolato ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE per essere riciclato o smantellato per ridurre al minimo l'impatto sull'ambiente. Per ulteriori informazioni si prega di contattare le autorità locali o regionali. I prodotti elettronici non inclusi nel processo di selezione selettiva sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose.

SERVIZIO

In caso di problemi o domande sul funzionamento di questo prodotto, provare ad aiutarvi prima di restituire il prodotto al rivenditore. La maggior parte dei problemi può essere risolta in negozio, ma nell'improbabile eventualità che ciò non sia possibile, restituire l'unità al rivenditore con una prova d'acquisto valida per la sostituzione nell'ambito della garanzia di due anni. Quando chiami (invia un'e-mail o scrivi) al nostro Servizio Clienti, tieni a disposizione tutte le informazioni pertinenti come il numero di modello e/o i numeri di parte, nonché la natura del problema:

Servizio clienti e servizio di riparazione in garanzia autorizzato:

Germania:
HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm
Assistenza telefonica: +49 (0) 4103 / 960-2000
Montag – Freitag dalle 9:00 – 16:00 Uhr
mail a: customer.service-de@rchagen.com

Per informazioni generali sulla nostra intera gamma di prodotti, esplorare i nostri siti Web all'indirizzo: www.exo-terra.com o www.hagen.com

Distribuito da:
Canada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2
Regno Unito: Rolf C. Hagen (Regno Unito), W. Yorkshire WF10 5QH
Germania: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, 25488 Holm
Spagna: Rolf C Hagen España, S.A. P.I. L'Alteró, 46460 Silla (Valencia)
Malaysia: Rolf C. Hagen (SEA) SDN, 43500 Semenyih, Selangor D.E.

Fatto in Cina

TURTLE HEATER
Elektronische Waterverwarmer voor Waterschildpadden
Gebruiks-aanwijzing

EXO TERRA®
www.exo-terra.com

Wij danken u voor uw aankoop van de Exo Terra® Turtle Heater. De Exo Terra® Turtle Heater is een vooraf ingestelde elektronische onderwaterverwarmer die een ideale watertemperatuur van ongeveer 26°C handhaaft, perfect voor waterschildpadden en de meeste andere aquatische reptielen en amfibieën. De computer-gekalibreerde NTC-thermostaat is veel nauwkeuriger dan conventionele systemen, en doordat de temperatuur vooraf is ingesteld, is er geen handmatige aanpassing van de temperatuurinstelling meer nodig. Lees aandachtig deze gebruiksaanwijzing alvorens het toestel in gebruik te nemen en handel overeenkomstig de vermelde instructies voor een maximum aan veiligheid en prestaties. Wij bevelen u aan deze handleiding steeds bij de hand te houden voor latere raadpleging.

- **Computer-gekalibreerde elektronische onderwaterverwarmer**
- **Houdt terrariumwater rond de 26°C**
- **Vooraf ingestelde temperatuurinstelling vereist geen aanpassingen**
- **cobuuste behuizing voor absolute veiligheid**
- **Compact ontwerp met zuignapbevestiging**
- **Met droogloopbeveiliging**
- **Ingebouwde LED geeft verwarmingsfunctie aan**
- **Geschikt voor Aquariums, Terrariums & Paludariums**

De Exo Terra® Turtle Heater is een vooraf ingestelde elektronische onderwaterverwarmer die een ideale watertemperatuur van ongeveer 26°C handhaaft, perfect voor waterschildpadden en de meeste andere aquatische reptielen en amfibieën. De computer-gekalibreerde NTC-thermostaat is veel nauwkeuriger dan conventionele systemen, en doordat de temperatuur vooraf is ingesteld, is er geen handmatige aanpassing van de temperatuurinstelling meer nodig. De NTC biedt ook een droogloopbeveiliging, in het geval dat de Turtle Heater per ongeluk uit het water wordt gehaald, of indien het waterpeil onder het normale niveau daalt.

De robuuste behuizing biedt absolute veiligheid en voorkomt dat aquatische reptielen en amfibieën in contact komen met het verwarmingselement. Met de dubbele zuignappen kan de Exo Terra® Turtle Heater eenvoudig en veilig op de glazen zijkant of bodem van het aquarium, terrarium of paludarium worden gemonteerd. Door het onderdompelbare en compacte ontwerp van deze U-vormige verwarmer kunt u de Turtle Heater gemakkelijk verbergen achter een visuele barrière, of zelfs horizontaal installeren in ondiep water.

Een ingebouwde LED geeft duidelijk aan wanneer de Turtle Heater daadwerkelijk aan het opwarmen is. Het LED-indicatielampje gaat ROOD branden wanneer de Turtle Heater aan het opwarmen is en wordt BLAUW zodra het element stopt met verwarmen.

GEBRUIKSAANWIJZING

LEES DEZE HANDLEIDING GRONDIG DOOR VOOR HET INSTALLEREN EN GEBRUIK VAN HET TOESTEL. INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RISICO VAN BRAND, ELEKTRISCHE SCHOK OF PERSOONLIJKE KWETSUREN

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWING:
Om letsel te voorkomen, moeten elementaire veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen bij het hanteren van de Exo Terra® Turtle Heater, waaronder de volgende:

LEES EN VOLG ALLE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Om letsel te voorkomen, moeten elementaire veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen bij het hanteren van de Exo Terra® Turtle Heater, waaronder de volgende:

1. **LEES EN VOLG DE VOLGENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN** evenals alle belangrijke waarschuwingen vermeld op het product alvorens het te gebruiken. Het niet volgen van deze veiligheidsvoorschriften kan leiden tot verlies van amfibieën/reptielen en/of schade aan dit apparaat.
2. **GEVAAR**: Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder alsook door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis indien dit gebeurd onder toezicht of indien hen instructies over het veilig gebruik van het apparaat zijn gegeven en ze duidelijk begrijpen welke de mogelijke gevaren zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak en onderhoud mag niet gedaan worden door kinderen zonder dat ze onder toezicht staan.
3. **WAARSCHUWING**: Het netsnoer kan niet worden vervangen. Indien het netsnoer beschadigd is, moet het apparaat worden vernietigd.
4. **WAARSCHUWING**: Koppel alle apparaten in het aquarium los of schakel ze uit voordat u onderhoud uitvoert.
5. **WAARSCHUWING**: Niet droog te gebruiken.
6. **VOORZICHTIG**: Om corrosie of aantasting van materialen die tot elektrische schokken kunnen leiden te voorkomen, mag u deze verwarmer uitsluiten in zoetwater gebruiken.
7. **WAARSCHUWING**: De behuizing van de verwarming is gemaakt van glas. Behandel het apparaat ten allen tijde voorzichtig.
8. Trek steeds de stekker uit het stopcontact tijdens de installatie en/of alvorens onderdelen weg te nemen of te vervangen en tijdens het schoonmaken en verplaatsen ervan. Nooit met het snoer het apparaat ontkoppelen. Neem de stekker en trek hem vervolgens uit het stopcontact.
9. Dit apparaat is een aquarium-verwarmer en mag uitsluitend in aquariums worden gebruikt. Gebruik het toestel niet voor andere doeleinden dan degene waarvoor het bedoeld is. Het gebruik van onderdelen of hulpstukken die niet aangeraden of verkocht zijn door de fabrikant van het toestel, kunnen onveilig zijn voor de gebruiker.
10. **ENKEL** voor **HUISHOUDELIJK gebruik BINNENSHUIS, NIET** voor commercieel gebruik. Installeer of bewaar het apparaat niet op een plaats waar het wordt blootgesteld aan weersinvloeden of temperaturen onder het vriespunt.
11. Zorg ervoor dat de waterverwarmer stevig is geïnstalleerd alvorens deze in werking te stellen. De waterverwarmer moet tijdens de werking in water ondergedompeld blijven, maar mag de diepte van 1 meter niet overschrijden.
12. **GEVAAR** – Om een eventuele elektrische shock te vermijden, moet er bijzonder voorzichtig worden opgetreden, aangezien er water te pas komt bij het gebruik van dit toestel. Probeer in geen enkel van de volgende situaties het toestel zelf te repareren; breng het toestel naar een gemachtigde dienst ter herstelling indien het nog onder garantie valt of stel het buiten gebruik.
A. Onderzoek het apparaat na installatie zorgvuldig. Het mag niet worden aangesloten als er water is op onderdelen die niet nat mogen zijn.
B. Nooit het toestel in gebruik stellen met een beschadigde bedrading of stekker, of indien het slecht functioneert, gevallen is of beschadigd werd op welke wijze ook. Knip of snijd het snoer **NOOIT** door.
C. Om te voorkomen dat de stekker van het apparaat of het stopcontact nat wordt, plaatst u het apparaat aan een kant van een wandcontactdoos om te voorkomen dat er water op het stopcontact of de stekker druppelt. Een “druppellus”, zoals getoond op de tekening, moet door de gebruiker aangebracht worden voor elk snoer dat een stroomadapter verbindt met een stopcontact. De “druppellus” is het gedeelte van het snoer dat zich lager bevindt dan het stopcontact of de verdeeldoos indien een verlengsnoer wordt gebruikt. Dit voorkomt dat water langs het snoer in contact kan komen met het stopcontact of de adapter. Als de stekker of het stopcontact nat zijn, de stekker **NIET** verwijderen. Schakel de zekering uit die het apparaat van elektriciteit voorziet, vervolgens de stekker uittrekken en nagaan of er zich water in het stopcontact bevindt.

13. Als een verlengsnoer nodig is, moet een snoer met de juiste classificatie worden gebruikt. Een snoer, bedoeld voor minder ampères of een lagere wattage dan het oorspronkelijke, kan oververhitten. Er moet aandacht besteed worden dat er niet over het snoer kan gestruikeld worden of dat het niet kan uitgetrokken worden.
14. Gebruik nooit een verlengsnoer indien de stekker er niet volledig in kan gestoken worden. Probeer deze veiligheidsfunctie niet te omzeilen.
15. **OPGELET**: Deze of iedere andere waterverwarmer, mag nooit buiten het water worden gebruikt, haal de stekker uit het stopcontact en laat de verwarmer 30 minuten afkoelen. Haal de stekker van de verwarmer uit het stopcontact voordat u enig onderhoud aan het terrarium uitvoert.
16. Om letsel te voorkomen, niet in contact komen met hete onderdelen, laten afkoelen voor gebruik.
17. Koppel de stekker van de Turtle Heater en alle andere elektrische apparatuur, die worden gebruikt voor het Terrarium, Paludarium of Aqua-terrarium, los voordat u uw handen in het water steekt; en/of enig onderhoud uitvoert van welke aard dan ook.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK
Alleen de nauwgezette opvolging van deze installatieinstructies, alsook van de elektriciteits- en onderhoudsrichtlijnen zullen een veilige en efficiënte werking van dit toestel verzekeren.

Exo Terra® Turtle Heater Installatie Instructies

OPMERKING: Exo Terra® Turtle Heaters moeten zo worden aangebracht dat het water vrij rond het verwarmingsgedeelte kan circuleren, dit zorgt voor een gelijkmatige warmteverdeling door het hele terrarium. Plaats de Turtle Heater in de buurt van een sterke waterstroom, zoals bij de uitstroom van de filterpomp.
OPMERKING: De Exo Terra® Turtle Heater **MOET STEEDS VOLLEDIG ONDERGEDOMPELD BLIJVEN OM TE KUNNEN WERKEN**. Vul regelmatig het waterpeil in het Terrarium, Paludarium of Aqua-terrarium bij om waterverlies door verdamping te compenseren

1. Vul het Terrarium, Paludarium of Aqua-terrarium met water, dat de gewenste temperatuur benadert, tot het juiste waterniveau is bereikt.
2. Positioneer de Turtle Heater op de gewenste locatie en druk de dubbele zuignappen stevig tegen het terrariumglas om de heater te bevestigen. Zorg er altijd voor dat de Turtle Heater volledig ondergedompeld blijft en in de buurt van een sterke waterstroom wordt geplaatst, zoals bij de uitstroom van de filterpomp, om een gelijkmatige verdeling van het verwarmde water te garanderen.
3. Geef de Turtle Heater 25-30 minuten de tijd om te acclimatiseren aan het water van het terrarium voordat u deze op een stopcontact aansluit.
4. Steek de stekker van de Turtle Heater in het stopcontact.
5. Een ingebouwde LED-indicatielamp licht ROOD op wanneer de Turtle Heater aan het opwarmen is en wordt BLAUW zodra de watertemperatuur van 26°C (+/-1,5°C) is bereikt.
6. Het kan tot 12 uren duren voordat de watertemperatuur zich op het vooraf ingestelde temperatuurniveau heeft gestabiliseerd.
7. Controleer steeds de watertemperatuur met een Exo Terra® Thermometer voordat u bewoners toevoegt aan het Terrarium, Paludarium of Aqua-terrarium.

OPMERKING: De Turtle Heater is vooraf ingesteld om een watertemperatuur van 26°C (+/-1,5°C) te bereiken bij een kamertemperatuur van 20°C. Indien de kamertemperatuur onder de 20°C zakt, kan een waterverwarmer met een hoger wattage nodig zijn.

ONDERHOUD

WAARSCHUWING: Verwijder de stekker uit het stopcontact, zowel van de Exo Terra® Turtle Heater alsook van alle andere elektrische apparatuur die wordt gebruikt voor het Terrarium, Paludarium of Aqua-terrarium, voordat u uw handen in het water steekt; en/of enig onderhoud uitvoert, van welke aard dan ook.
WAARSCHUWING: Volg steeds nauwlettend alle voorzorgsmaatregelen en procedures die worden beschreven in de secties “Belangrijke veiligheidsinstructies” en “Installatie-instructies”.
1. De Exo Terra® Turtle Heater behoeft geen speciaal onderhoud, behalve een periodieke reiniging met een zachte borstel en doek (gebruik nooit agressieve chemische producten of reinigingsmiddelen). Om kalkaanslag te verwijderen, wordt aanbevolen om een mild zuur zoals bv. azijn te gebruiken, gevolgd door grondig wrijven met een vochtige doek om eventuele resten te verwijderen.
2. Verwijder de stekker van de Turtle Heater uit het stopcontact, en laat het apparaat ongeveer 15 minuten afkoelen voordat u het uit het water haalt.
3. Eens uit het water gehaald, gebruikt u een zachte reinigingsborstel om algen en andere verontreinigingen te verwijderen welke het verwarmingsvermogen en de gevoeligheid van de thermostaat kunnen beïnvloeden. Gebruik vervolgens een zachte doek om de waterverwarmer verder te reinigen en te drogen.
4. Plaats de Turtle Heater terug op de gewenste plaats en druk de dubbele zuignappen stevig tegen het terrariumglas om de heater te bevestigen. Zorg er steeds voor dat de Turtle Heater volledig ondergedompeld blijft.
5. Geef de Turtle Heater 25-30 minuten de tijd om te acclimatiseren aan het water van het terrarium voordat u deze op een stopcontact aansluit.

OPMERKING: Indien de Turtle Heater tijdens het gebruik per ongeluk uit het water is gehaald, dompel hem dan **NIET** opnieuw onder in water. Verwijder de stekker van de Turtle Heater uit het stopcontact, en laat de waterverwarmer minimaal 30 minuten afkoelen voordat u deze terug onderwater aanbrengt.

GARANTIE

Dit product is gewaarborgd voor defecte onderdelen of productiefouten gedurende een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum. Deze waarborg is enkel geldig met een bewijs van aankoop. De waarborg beperkt zich uitsluitend tot het herstellen of vervangen van het toestel en dekt niet de gevolgschade, het verlies of beschadiging van de levende have of persoonlijk bezit, of schade aan dierlijk of niet-dierlijk materiaal, onafhankelijk van de oorzaak ervan. Deze garantie is enkel geldig bij normaal gebruik waarvoor het toestel bedoeld is. Het sluit elke beschadiging uit veroorzaakt door onoordeelkundig gebruik, nalatigheid, verkeerde installatie, geknoei, verkeerdelijk of commercieel gebruik. Deze garantie dekt geen slijtage, glasbreuk of onderdelen die niet adequaat of correct zijn onderhouden. **DIT TAST UW WETTELIJKE RECHTEN NIET AAN.**

RECYCLAGE

Dit item is voorzien van het selectief sorteren symbool voor afgedankte elektronische en elektrische apparatuur (WEEE). Dit betekent dat het product moet worden behandeld overeenkomstig de Europese Richtlijn 2012/19/EU om te worden gerecycleerd of ontmanteld om het effect op het milieu te minimaliseren. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met uw lokale of regionale overheden. Elektronische producten die niet zijn opgenomen in het selectief sorteren proces zijn potentieel gevaarlijk voor het milieu en de menselijke gezondheid ten gevolge van de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen.

SERVICE

Indien u een probleem of een vraag hebt over de werking van dit product, contacteer dan in de eerste plaats uw plaatselijke Exo Terra® verdeler. De meeste problemen kunnen gemakkelijk in de winkel opgelost worden. Indien dit niet mogelijk is, breng dan het product, inclusief een geldig aankoopbewijs, terug bij uw plaatselijke speciaalzaak voor vervanging onder de geldende garantie. Wanneer u belt (mailt of schrijft) naar onze klantendienst, vermeld dan al de noodzakelijke informatie zoals modelnummers en/of onderdeelnummers evenals de aard van het probleem.
Klantendienst en bevoegde hersteldienst:

Klantendienst en bevoegde hersteldienst:

Duitsland:
HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm
Telefonische assistentie: +49 (0) 4103 / 960-2000
Maandag – Vrijdag van 9:00 tot 16:00 uur
Email naar: customer.service-de@rchagen.com

Voor algemene informatie aangaande ons hele gamma producten, kijk op onze websites: www.exo-terra.com of www.hagen.com

Verdeeld door:
Canada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2
V.K.: Rolf C. Hagen (U.K.), W. Yorkshire WF10 5QH
Duitsland: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, 25488 Holm
Spain: Rolf C Hagen España, S.A. P.I. L'Alteró, 46460 Silla (Valencia)
Malaysia: Rolf C. Hagen (SEA) SDN, 43500 Semenyih, Selangor D.E.

Gemaakt in China

HAGEN GROUP®

09/2025 (EU) Printed in China